

????? C-309/06

Marks & Spencer plc

??????

Commissioners of Customs & Excise

(????????????? ??????????, ?????????? ?? House of Lords)

„????????? ??????? — ?????? ?????????? ??? — ?????????????? ?????? ?????????????????? ??
????????????? ?? ?????????? ??? ?????? — ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ???????
?????? — ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?????? — ?????? ?? ?????????????? —
????????????? ?????? — ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? —
????????????? ??????“

?????? ?? ??????????

1. ?????? ?????????? — ?????????????? ?? ?????????????? — ?????? ??????
?????? — ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? — ?????????? ??
?????????-?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????? ??? ??????

(???? 28, ?????????? 2 ?? ?????????? 77/388 ?? ??????)

2. ?????? ?????????? — ?????????????? ?? ?????????????? — ?????? ??????
?????? — ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? — ?????????? ??
?????????-?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????? ??? ??????

(???? 28, ?????????? 2 ?? ?????????? 77/388 ?? ??????)

3. ?????? ?????????? — ?????????????? ?? ?????????????? — ?????? ??????
?????? — ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? — ?????????? ??
?????????-?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????? ??? ??????

(???? 28, ?????????? 2 ?? ?????????? 77/388 ?? ??????)

1. ?????? ?????????? ??? 28, ?????????? 2 ?? ?????? ?????????? 77/388 ??????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????-?????? ?????? ?????? ??????
??????, ?????? ?????, ??? ? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????
????????? ? ?????????? 92/77, ?????? ??????-?????? ?????? ? ?????? ? ?????????????? ??
????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ??????,
????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ??????, ??
????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??????, ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??? ??
????? ?????????????? ??????????, ?? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ??
????? ? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??

????? ?????????? ?? ??????????-?????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??

? ?????????? ???? 28, ??????? 2 ?? ???? ?????????? ?????????? ?????????? ??
?????????, ??? ???? ?????? ?????????? ?????? ?? ???? ?????? ?????????? ??????????.
????????????? ? ????, ?? ??? ???? ?? ??????????????, ?????????? ??? „????? ??
????????? ???? „?????“ ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? . ??????????
????? ??? ???? ?? ?????????? ?????????-?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????????
????????? ?????? ???? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ? ?????? ?????? ??????????
?????????, ?????????? ?? ??????????????, ?????? ?????????? ??? 31 ?????????? 1975 ?,,
„????? ?? ??? ?????? ??????“ ?? ?????? ??????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ??????-?????? ?? ?????? ???? ?? ?????? ??????????????, ???
????????? ??-????????? ?? ??????????, ?????????? ???? 17, ?????????? ??? ?? ??????????
????? ?????????? 67/228, ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??
????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????????????
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????.

(?? . ?????? 22, 23 ? 28; ?????? 1 ?? ??????????)

2. ?????? ??????? ?????? 28, ??????? 2 ?? ???? ?????????? 77/388 ??????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????-?????? ?????? ?????????? ??
???????, ??? ???? ?????, ??? ???? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ???? ???????????,
????????? ???? 92/77, ?????? ??????-?????? ?????? ???? ?????????? ??
????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??
????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??
????????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??
????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??
????????? ??? ?????, ?????? ?????? ?????????? ?????? ???? ?????? ?? ?????? ??????????
????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????, ?? ???? ?????????? ?? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??????.

????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???? ?? ?????????? ????
?? ?????? ?????? ?????????? ???????, ??-????? ?? ?????????????? ???? ?????? ??????????
????????? ??????, ?? ?????? ?? ?????? ??-????????? ???? ?????? ?????????? ?? ??????????
????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????, ?????? ?????????? ?????? ?????? ??????
?? ?????? ?????? ?????????? ?????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??
????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? 28, ??????? 2 ?? ???? ?????? ?????? ?? ???? ?
?????????, ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????????
????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????, ?????? ?? ?????? ?????? ??? ???????.
? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????-
????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????, ? ?????????? ?? ?????????? ??
??????, ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????. ??? ?????? ??? ??
????????? ??? ???? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????????????,
????????? ?? ?????? ?? ?????? 28, ??????? 2 ?? ???? ?????? ??????.

(?? . ?????? 33—36; ?????? 2 ?? ??????????)

3. ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????? ?????????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ?????????? ??
????????? ??? ??????????, ??? ?????? ??????-?????? ???? ?????? ?????????? ?????? ??????????
?? ?????? ??? ??????, ??? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??
????????? ??????-?????? ???? ?????????? ?? ?????????? ?????, ?????????? ??? 28,
????????? 2 ?? ?????? ?????? 77/388 ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
?????????-?????? ?????? ?????? ?????? ?????, ? ??? ?????? ?????? ?????? ??????????

? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ???, ??????????????
?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ??? ???, ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?
????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ???.

? ???????, ???????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?
????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? „payment
traders“ (????????????????? ???, ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??
????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??????), ??
????? ?????????????????? ??? „repayment traders“ (????????????????? ???, ???
????????? ?? ?????? ?? ??????????????), ?????????? ??? ?????????????????? ???
????????? ??? ?????? ?????, ????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ???.

? ?????? ??? ?????????? ??????? ?? ?????? ??????????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????
????? ?? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????, ??? ?? ?
????????????? ?? ?? ??????????, ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?
????? ??????????, ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? „payment
traders“ ? „repayment traders“.

? ?????????????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ??????????
????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????, ?? ?????? ?? ?????????? ??????????????
?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ??????????.

? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????
????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??-????? ?????????? ?? ??????????
????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????
????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????, ? ??-????????? ?? ?????????? ?? ??????
?????????, ?????? ?? ??????????, ?? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ??
?????????????, ?????? ?????????????, ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ???.

(??, ?????? 54, 57 ? 64; ?????? 3—5 ?? ??????????)

?????? ?? ??? (????? ??????)

10 ????? 2008 ??????(*)

„?????? ?????? — ????? ?????????? ??? — ?????????????? ??? ?????????????????? ??
????????? ?? ?????????? ??? ?????? — ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????? — ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?????? — ?????? ?? ?????????????? —
????????????? ?????? — ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? —
????????????? ??????“

? ???? C?309/06

? ?????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ??? 234 ?? ?? House of Lords
(????????? ??????) ? ??? ?? 12 ??? 2006 ?, ?????? ?? 17 ??? 2006 ?, ?? ??????
?? ?????????? ?? ???

Marks & Spencer plc

?????

Commissioners of Customs & Excise,

????? (????? ??????),

?????? ?? ?: ??? A. Rosas, ??????????? ?? ??????, ??? U. Lõhmus, ??? J. Klu?ka, ??? P. Lindh ? ??? A?. ?????????? (?????????), ?????,

????????? ??????: ??? J. Kokott,

?????????: ??? J. Swedenborg, ???????????????,

?????? ??????????? ? ??????????? ????? ?? ??????????????? ? ? ??????????? ??????????? ?? 11
????????? 2007 ?,

???? ??? ??????????????????? ?? ??????????? ???????, ??????????????? ? ???????????
????????? ?? 13 ??????? 2007 ?,

???? ??? ??????? ???????????, ???????????:

- ?? Marks & Spencer plc, ?? ??? D. Milne, QC, ??? A. Hitchmough, barrister, ??? D. Waelbroeck, avocat ? ??? D. Slater, solicitor,
 - ?? ??????????????? ?? ??????????? ???????, ?? ??? Z. Bryanston-Cross, ?
?????????? ?? ???????????, ??????????? ?? ??? K. Lasok, QC, ? ??? P. Mantle, barrister,
 - ?? ????????, ?? ??? D. O'Hagan, ? ??????????? ?? ???????????, ??????????? ?? ???
G. Clohessy, SC, ? ??? N. O'Hanlon, BL,
 - ?? ??????????? ???????????, ?? ??? E. Simeonidou, ? ??????????? ?? ???????????,
- ?? ??????????? ?? ???????????, ?? ??? R. Lyal ? ??? M. Afonso, ?
?????????? ?? ???????????,
- ????????? ???????????
- ???????
- 1 ??????????????? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??? 28, ?????????? 2 ??
????? ??????????? 77/388/??? ?? ??????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ??????? ??????????????? ??
?????????????????? ?? ??????????-?????? ??????? ??????? ?????? ?????? ??????— ???
?????? ?? ??????? ?????? ??????? ??????: ?????? ?????? ?????? (?? L 145, ???, 1,
?????? ??-?????? „????? ??????“) ?? ?????????????? ? ???????, ?????? ? ??????? ??
????? ??? 28, ??????? 2, ????? ?) ?? ?????????? 92/77/??? ?? ??????? ?? 19 ??????? 1992
?. (?? L 316, ???, 1).

2 ?????????????? ? ?????????? ? ??????? ?? ??? ????? Marks & Spencer plc (????????? ??-????????? „Marks & Spencer“) ? Commissioners of Customs & Excise (????????? ??-????????? „Commissioners“) ??????? ??????? ?? ??????????? ?? ??????? ??????????? ?? Marks & Spencer ??????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ????????? ?? ??? ????? ????? ????? ??????????? ?????????? (????????? ??-????????? „??“).

???????

?????????? ?????? ??????

3 ???? 12, ?????????? 1 ?? ???? ?????????????? ??????, ?? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ??
„????????? [...] ? ??? ???? ??????? ?? ?????????? ??????“. [????????????? ??????]

4 ???? 28, ?????????? 2 ?? ?????? ?????????????? ? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????????;

„?????????? ?????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ??????,
????????? ?? ?????????? ????, ?????? ?????????? ??? 31 ??????? 1975 ?. ? ?????????? ??
?????????, ?????????? ? ?????????????? ??? ???? 17 ?? ??????? ?????????? ?? ?????? ?? 11
????? 1967 ?, ????? ?? ?????? ?????????? ?? ????, ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ??
?????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??-????? ?? ??????, ??
????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ???? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????-????? ?????? ?????? ??????-????? ??????
????????????? ??????, ?? ?? ??????????, ?? ?????????????????? ?????? ??????????
????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????.
?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??
????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??
?????????.“[????????????? ??????]

5 ? ????????, ????????, ???????????, ?? ????????, 92/77, ??? 28, ????????, 2, ??????)
?????:

"[...]"

a) ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ????????, ?????? ? ?????????????? ??????,
????? ?? ??-????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ? ??? 12, ???????? 3, ?????? ??
????? ? ?????? ??? 1 ?????? 1991 ?. ? ?????? ?? ? ?????????????? ? ?????????????? ??????
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??? 17 ?? ?????? ?????????? ?? ??????
?? 11 ?????? 1967 ?.

?????????-?????? ??????? ?????????????? ??????, ?????????????? ?????????????? ??
????????????? ??????? ??? ?????? ? ??? ?????.

[...]“[????????????? ????]

????????????? ?????? ??????

6 ??????? ?? 1994 ?. ?? ?????? ?????? ?????????? ??????? (Value Added Tax Act 1994, ??????? ??-?????? „VAT Act 1994“) ?????? ??? ?????? ?????? ??????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? 30 ?? VAT Act 1994. ?????????? ..?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? „. ?????? ??

?????????? 8 ??? ????, ?????? ?????? ???????, ?????? ?????? ??????? ???????, ? ?????? ??? ??????? ?? ????, ?
????? „????? 1 — ???“, „???????, ???????, ??????? ?? ??????????“, ?????? 2 ???????, ?? ?
????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ??????????????
??????, ??? ?????? ?? ???????, ?????? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ?????? ?????? ??????
????????? ?? ???????, ?????? ?????? ?? ??????? ?? ???????, ?????? ?? ??????? ??
????????? ?????.

7 ??? ??????, ?????????? ? ??????? ???????????, ??? 80 ?? VAT Act 1994 ???
????????? ??????:

- „1) ??? ?????? ?????????????? ??? (????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ? ????)
????????? ???) ?????? ?? Commissioners ??? ???? ?, ?????? ?? ?? ?? ???,
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ????.
- 2) Commissioners ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??
????? ??????.
- 3) ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? Commissioners ??? ???? ?? ??????????
?????, ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??
?????????.

[...]“

8 ??? 80 ?? VAT Act 1994 ? ?????? ? ??? 3 ?? ?????? ??? ?? ?????? ?? 2005 ?. [Finance (???) Act 2005], ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ? ??? 80 ??????
??????????, ?????? ? ?????????????? ???????????. ??-?????????, ??? ??????
????? „?????????????“ (repayment) ? ?????????? ?????? 3 ?? ??? 80 ? ??????
“?????????“ (crediting).

????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????

9 ?? ?????????? ?? ??? ? ?????????? ?????? 1973 ?. Commissioners, ???
????????? ?? ?????????? ?? ??? ??????, ??????, ?? „teacakes“, ?????? ? ??????,
????????? ?? ?????? Marks & Spencer, ?? ???????, ?? ?????????, ?????? ??????????????
????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ???????, ?? ???? ?????? ??????. ??? ??
????? ?? ?????? 1973 ?. ?? ?????? 1994 ?. Marks & Spencer ?????? ???, ??? ??
?? ??????.

10 ? ?????? ?? 30 ?????? 1994 ?. Commissioners ?????? ??????? ??, ?? „teacakes“
? ?????? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????? — ??????, ?
????? ?? ????? Marks & Spencer ?????? ?? 8 ?????? 1995 ?. ?????? ?? ??????????????
?? ?????? ?? 3,5 ?????? GBP. ??? ?????? ?? ??????? ?????? ??? ?????? ?? 10 % ??
????? ??? (350 000 GBP), ??? Commissioners ?????? ?????????, ?? ??????????????
????? ?????? ?? ?????? 90 % ?? ?????????? ?? ??? ??? ?? ?????? ??????
????????? Commissioners ?????? Marks & Spencer ?????????, ?????? ?
????????? ?? ??? 80, ?????? 3 ?? VAT Act 1994 ?????????? ??????. ???
????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? (????? ? ?????? ? ?????? ??????), ??
????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ???, ?????? ?? ?????? ?????? ??????
????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ???, ??? ??????
????? ?????? Marks & Spencer ?? 4 ?????? 1997 ?, ?????? ?? 88 440 GBP.

11 ??? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ? ??????????, Marks & Spencer ??????
VAT and Duties Tribunal, ?????? ? ?????? ?? 22 ?????? 1998 ?. ?????????? ?????? ??

Commissioners. Marks & Spencer ??????? ???? High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Crown Office), ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ? ??????? ?? 21 ??????? 1998 ?. ??? ?????? ? ?????????? ??? Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division), ??????, ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ???????????????, ?????????? ? „teacakes“, ?????? ??????? ??????? ?? Marks & Spencer. ?????????? ?????????? ??????, ? ??????? ?? 14 ??????? 1999 ?. ?? ??? ?????? ??? (?????? ? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? Marks & Spencer ??????? ?? ??????), ??????? ?? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? (?. ????? 10 ?? ?????????? ??????) ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??- ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????, ?? ?????????? ?? ?? ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????-??????.

12 ? ??????? ?? 11 ??? 2002 ?. ?? ??? Marks & Spencer (C?62/00, Recueil, ??. I?6325)
????? ? ????, ?? ?????????? ?? ?????????? ? ???? ???? ?? ?????????? ??????
????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ????? ??????????????
????????????? ?? ?????????? ??????????.

13 ??????? ??????????? ?? ??? ?????? ?????? ??????? ??????????????????? ??
??????????????????, ??? ?? ?????? ?????? ??????? ??????? ?? ?????????? ???, ? ??????????? ??-
???? ??????? ?? ??????????? ???, ? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ???????
?????? ?? ??? 80 ?? VAT Act 1994, Commissioners ??????? proprio motu ??????? ??
Marks & Spencer ? ???????, ?? ?? ??? ?? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????? ? ??
????????????? 10 % ?? ???????????????, ??? ?????????? ??????? ?? ???????????.
????????????? ???????????.

14 ??? Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division), Marks & Spencer, ??? ??
?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????, ??????? ?????? ??????? ??????? ???????
??????, ?? ????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????????. ? ??????? ??
21 ??????? 2003 ?. ??? ?????????? ??????? ?????????????? ?? Marks & Spencer ????,
????? ?????? ?????? ??? House of Lords.

15 House of Lords ??????? ?? ??? ?????????????????? ? ?? ??????? ?? ??? ????????????

2) ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ? ????????????, ?????? ?? ??? 28, ???????? 2,
????? a) ?? ?????? ?????????? [...] (????? ?????, ??? ? ??? ??????????? ?? ???
????????? ??? 1992 ?. ? ?????????? 92/77) ?????? ??????-????? ?????? ?
????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ???
?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????
???? ??????, ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? — ? ?????? ??
????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ??????, ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??????
?? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ??????. ??

????? ?????????? ??? ?????????? ?????? — ???????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??
???????????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?? ??
???????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??
?????, ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??????
????? ?? ?? ??????

3) ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ????????????, ?? ?????? ?? ?????????? ??
?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ??
?????, ?? ?????? ?? ?????? ?????? ????????, ??? ?????? ?????????? ??????? ?????? ??
????????? ?? ?????? ??? ????????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??
?????????, ?? ?? ??? ?????? ????????????, ??? ????????????, ??? ??????:

— ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?? ????????
????????????? ?? ??????; ?

— ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??
?????????????, ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????????
?? ?????????????? ??????; ??

— ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? (????
????????????? ? ?????????? ???) ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? „repayment traders“
(„repayment trader“ ? ?????????????? ???, ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??
????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ???, ? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??
????? ??????, ??? ?????? ?????? ?? ???, ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??
?? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??? ??????).

4) ?? ??? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ??? ?? ?? ?
????? ????????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????, ??
????? ?? ????????????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
???????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
???????????, ?? ?????? ?????? ?? ?????? (????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????), ? ?????? ??? ?? ?? ?????????? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?????? ??-????? ???, ? ??? ??, ? ??????

5) ??? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?? ??? ?? ??
?????????, ?? ?????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????, ?? ???,
?? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????, ??
????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? (?? ???
?????, ?? ???)?“

?? ?????????????? ??

?? ?????? ??????, ?????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????????? ??
????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????

?????????, ?????????? ?? ???

16 ????? Marks & Spencer ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????? ?????? ?? 12, ?????? 1 ?? ?????? ???????, ?????? ?????????? ?? ?????? ??
?????, ?????? ?????? ???????, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ???????????. ???????????, ?? ???

? ?????????? ? ??????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ????? 28, ???????? 2 ?? ??????
????????? ? ??????? ?????????????? ???????, ??? ? ? ?????????? ??? 28, ??????? 2,
????? a) ? ??????? ???????, ?????????? ?? ?????????? 92/77, ?? ??????? ?????? ??
????????? ??? ? ?????????? ?????, ??? ?????????? ?????? ?????????? ??????.

17 ? ???????, ?????????????? ?? ?????????? ??????? ? ??????? ???????, ?? ?? ??????
????????? ?? ?????????? ?? ????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????? ??????
????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??.
????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??
????????????? ??????.

18 ? ?????????? ?????????????? ???????, ?? ?????????? ?? Commissioners ?????? ??
????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???, ??? ?????????? ??
????????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ??????????.

19 ? ???????, ??? ? ??????? ?????? ?? ?????????? ???????, ?????? ?? ?????? ??
??????????, ???????????, ?? ??????? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?????????? ???????
?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ???????, ?? ?? ? ??????? ?????? ?????? ??????????,,
?????????? ?? ?????? ??????????.

?????? ?? ???

20 ???? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?? ??????? ?? ??????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????????
????????? ? ??????? ?? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????? ? ?????? ?????, ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????? ??????.

21 ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ???????, ?? ?????????? ??????? ? ?????? ??????? ?
????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ? ??????????
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????? ?????????? (?? . ? ??? ? ??????
????? ?? 17 ?? 1994 ?. ?? ??? Corsica Ferries, C?18/93, Recueil, ???. I?1783, ??? 14 ?
????? ?? 22 ?????? 2005 ?. ?? ??? Mangold, C?144/04, Recueil, ???. I?9981, ??? 34).
????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
??????????, ?????? ?? ?? ???????, ??? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??
????????? ??????.

22 ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ???????, ?? ??? ?????????? ?? ??????????-?????? ??
????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????, ??? 28, ??????? 2
?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ???????, ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ??
????? (?????? ?? 6 ?? 2006 ?. ?? ??? Talacre Beach Caravan Sales, C?251/05, Recueil,
???. I?6269, ??? 17). ?????????? ?? ??????, ?? ??? ?????? ?? ??????????????, ???????
???? „????? ?? ?????? ?????? ??????“, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
?????.

23 ? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????????-?????? ?? ?????? ??????
?? ???????????. ??????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????
????????? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?????, ??? ?????? ?????? ?? ?? 31
????? 1975 ?, „????? ?? ?????? ??????“, ?????? ???????, ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ??????-?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ??????, ?????? ?????? ??-????????? ?? ??????????, ?????? ?????? ?? ?? 17,
????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????? 67/228/??? ?? ?????? ?? 11 ??? 1967
????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ?????? ?????? — ?????????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????

?? ?????? ?????? ??????????? ?????????? (?? 71, 1967 ?, ???. 1303), ?????? ?????? ?????? ??
?????????????? ??? ??????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ???????????
???? ?????? ??? ??????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ???????????.

24 ??? ???? 28, ??????? 2, ??? a) ?? ?????? ?????????? ??? ?? ???? ???? ???? ????
„stand still“, ? ??? ???? ?? ??? ?? ??????? ?????????? ???????????, ?? ??? ???? ??
????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????, ?? ???
?? ???? ???? ???? ???? (?????? ?? ??? Talacre Beach Caravan Sales, ???????
??-???, ????? 22). ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? statu quo ? ??????????
????? ?????? ?? ?????? ??????. ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????????? — ??? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????????
(??. ?? ??????? ?? 13 ??? 2000 ?. ?? ??? Idéal tourisme, C?36/99, Recueil, ???.
I?6049, ????? 38), ? ??????? ?? ??????????, ????? ?????????? ?????????? ??????????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ??
????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??????????
— Marks & Spencer ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????? ??? ???.

25 Marks & Spencer ?? ??? ??????????? ?? ?? ?????? ?? ??? 12, ??????? 1 ?? ???
?????????. ? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????, ?? ???????????, ?????? ???????, ??
????????? ?? ???, ??? ???? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?? ???, ??
?? ??? ?? ??????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?????? — ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? 12, ???????
2 ?? ??? ?????? — ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??? ??
?? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????? ??? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??
?? ??? ?? ??? ?????.

26 ??? ???? ??, ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ?? ?? ??????????
?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????.

27 ?????? ?????? ?? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ??????????????, ??? ?????
Commissioners ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ??
????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????, ??? ??? ?? ??
?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
?? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??
?????, ??? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? 28, ?????? 2, ????) ?? ?????? ???????.

28 ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ???????, ?? ?????? ?????????? ?? 28,
????????? 2 ?? ??? ?????? ?????????? ??????-????? ?????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ???, ??? ???? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??
?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ??
?????, ??? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ??
????? ?? ?? ?????? ?????????????? ??????????, ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ??
????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????.

?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????
??, ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????

?????????, ?????????? ?? ???

29 ?????? Marks & Spencer ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????, ????????????

????? ?? ?????????? ????????????, ?? ?????????? ?? ?????? ??????, ?? ?????????????? ? ??????
????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ???, ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ???
?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????, ??? ? ?????????? ?????? ??????
? ??? 28, ??????? 2 ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ? ?????? ?????????? ?????????? ??????, ???
? ? ?????????? ?? ?????? 92/77.

30 ?????????????? ?? ?????????? ??????, ???????? ? ?????????? ?????????????? ??????????????
??????????, ?? ?????????????? ? ???????? ?????????? ?????? ??? ? ?????? ?????? ?
????????? ?? ?????? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?????, ?????? ??? ??????????????
????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ??????. ?????? ?????? ??? ? ?????? ?????? ??
????????????? ?????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????
????????? ?? ?????????? ??????. ???????, ?? ??? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ?? ?????????? ?????, ?? ??? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ?? ???.

31 ??????? ?? ??????, ?? ?????? ?????? ???, ?????????????? ?????????? ??????
????? ?? ?????? ???????, ?????? ?????? ?????? ?? ???, ??-
????????? ?????? ?? ??????????. ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ??
????????????? ?? ?????????? ?????. ??? ??? ??? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??
????? ??????.

?????? ?? ???

32 ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?????, ??-????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????, ??????????????
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ???, ?????? ??????,
????? ? ?????????? ?? ?? ???????, ? ?????? ? ?????????? ??????.

33 ?????? ?????????? ?? ?? ??????????, ?? ?????? ?????? ?? ??? 28, ??????? 2, ?????? ?)
?? ?????? ?????????? ? ??????????? ?, ?????????? ?? ?????????? 92/77, ???, ??
????????????? ??????????????, ?????? ?????????? ? ??????????, ?????? ?? ?????? „?
????????????? ? ?????????? ??????????????“ ? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ??? 17,
????????? ?? ?????????? 67/228 ??????. ?????? ?? ??????????????, ?????????? ???
„????????????? ? ?????????? ??????????????“ ? ?????????? ??? 1992 ., ??????
?????????, ?????? ?????????? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ??????????????
????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ???, ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ???????, ?????????? ? ?????????? ??????????????. ?????? ?????? ?? ???
????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??
????????? ??? ??????, ??-????? ?? ?????????? ? ?????? ?????????? ?????????? ??????, ??
????????? ??? ??-????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????
????????? (?? . ?? ?????? ?????? ?????? ?? 7 ?????????? 1999 . ?? ??? Gregg, C?216/97,
Recueil, ???, I?4947, ??? 19 ? ?????? ?? 3 ??? 2001 ?. ?? ??? ??????/????????? ?? ???
C?481/98, Recueil, ???, I?3369, ??? 21).

34 ?????????? ? ????, ?? ??????????, ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ???,
????????? ? ???? ?? ?????e? ???????????, ?? ?????? ??? ? ?????????? ? ??? 28,
????????? 2 ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????? ???
?? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ??????
?????????, ?????? ?? ?????? ??? ??????.

35 ??-????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ??????, ?? ???
????? ?? ?????????? ?????? ?? ???, ?????? ?? ?? ?????? ?????????????? ??

??????, ??????? ? ???????-????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ?
????????? ? ?????????? ?? ???????, ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ??
????????? ??? (?. ??-????????? ? ??? ?????? ?????? ?? ??? Marks & Spencer,
???????? ??-???, ??? 30 ? ?????????? ?????? ??????). ??? ?????? ?? ??????
???? ? ? ??????, ?????? ? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????, ?????????? ??
????? ?? ??? 28, ?????? 2 ?? ??? ?????? ??????.

36 ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ???????, ?? ?????? ?????????? ??? 28,
????????? 2 ?? ?????? ?????????? ?? ?????, ??? ? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?
????????? 92/77 ?????????? ?? ??? ?????????? ?????? ?????-????? ?????? ?
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????
????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????
?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????
????????? ?? ?????? ?????, ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ??????
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????
????????? ?? ?????????? ?? ?????, ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????
????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????, ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????, ?????? ?? ?? ??????
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????.

? ? ?????—????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??
?????????????, ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????
?????????.

?????????, ?????????? ?? ???

37 ??? Marks & Spencer ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????
????? „payment traders“ (????????????? ???, ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????)
????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????
?????), ?? ?????? „repayment traders“ (????????????? ???, ?????? ?????????? ?
????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????) ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ??????, ?? „payment
trader“ ? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??-?????, ?????? ??????-?????
????? ?? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?? ??????
????????? ?? ?????????? ??-????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????, ??? ?? ?? ?????? ??????????.

38 ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????, ?? ?????? ?? ?? ?? ???
????????? ?????? ?? ?????—????? ?????? ?????? ??????

39 ?????? ?????????? ??????, ??? ?????? ?? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????? ? ?????? ?????, ?????? ? ?????? ?????? ?????????? ??????, ?? ?? ? ??????????
?? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??????.

40 ?????????? ??????, ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??
????????? ?????????? ?????? ??????????, ??? ??????, ?? ? ?????????? ?????? ?? ??????
??????. ??-?????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??????.

??????? ?? ???

– ?????????? ??????

41 ??????? ?? ?? ????????, ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????
?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ???????, ??? ??????? ?? ??? ?? ?
?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? (?????? ?? 24 ??? 1988 ?. ??
???? ??????/??????, 104/86, Recueil, ????. 1799, ????? 6, ??????? ?? 9 ??????? 1999 ?. ??
???? Dilexport, C?343/96, Recueil, ????. I?579, ????? 47, ????? ? ??????? ?? 21 ???????
2000 ?. ?? ??? Michaïlidis, C?441/98 ? C?442/98, Recueil, ????. I?7145, ????? 31). ?? ?? ???
????? ? ?????????????? ? ?????????????? ?????, ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????????
?????????? ?????? ?? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ????? ?? ??????? ?? ??????
?????????.

42 ??-?????? ? ?????? ?? ?? ????????, ?? ?????? ?????? ?? ??? ?????????? ?????? ???????
?????????? ?????? ?? ???????????, ?? ? ?????? ????? ?? ???, ?????????????? ??????
?? ?????? ?? ??????????? ? ??????????? ??? (?????? ?? 14 ?????? 1997 ?. ?? ????
Comateb ? ??., C?192/95—C?218/95, Recueil, ???. I?165, ????? 27 ? 28). ??? ????? ??????? ??
?? ??????, ?? ??? ? ? ????????, ?? ?????? ?????? ? ?????? ??????? ? ??????,
????????????????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ??????, ?????????? ? ?????????? ?? ??????
????????? ??????? (??. ? ??? ?????? ?????? ?? ??? Comateb ? ??., ??????? ??-???,
????? 29 ? 30 ? ?????? ?? ??? Michaïlidis, ??????? ??-???, ????? 34 ? 35).

43 ??????? ???, ?????????? ? ??????? ?? ?????????????????? ?????????????? — ????.
????????????????? ??????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ? ?????? ???
????????? ?? ?????????????????? ??? — ????. ????? ?? ? ? ?????????? ??? ?? ? ??????????
?? ?????????? ???, ????, ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? (??..
??-????????? ???, ?? 2 ??????? 2003 ?. ?? ??? Weber's Wine World ? ??., C?147/01,
Recueil, ???, I?11365, ??? 94—100).

44 ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?? ??????? ????? ?????????????? ??
Commissioners ?????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????
??????.

- ?? ?????? ??????

46 ?????????? ?????? ?? ????????????????, ??????? ? ??????? ?? ???????
???????????, ?????? ?? ?? ??????? ?????? ?? ??????????? ?????????? ?? „payment traders“
? ?? „repayment traders“ ?? ??????? ??????????? ?? ??????? ??????????? ?? ??????????
?????? ?? ??????????? ?????? ?? ?????? ???????????.

47 ?? ?????? ??????, ??????? ?????????? ?? ??????? ?????????????? ??????? ?? ?? ???????, ??
???? ???????, ????? ?????????????? ??????? ??????? ?? ??????? ??????? ?? ??? (??.. ??-
????????? ??????? ?? 19 ?????????? 2000 ?. ?? ??? Schmeink & Cofreth ? Strobel, C?454/98,
Recueil, ????. I?6973, ????? 59), ?? ??????? ??-????????? ?????? ?????, ????
????????????? ?? ??????? ? ?????????? ??????? ??, ?? ????? ?????????? ?? ???????
????? ?? ??????? ?????? ?? ??? (??????? ?? 11 ??? 1998 ?. ?? ??? Fischer, C?283/95, Recueil,

???. I?3369, ????? 21 ? 27, ????? ? ??????? ?? ??? ????? ???????/???????, ??????? ??-???,
????? 22). ?? ??? ???????????, ?? ??????????? ??????? ?? ?? ??????? ?? ??????
?????? (?? . ? ??? ??????? ??????? ?? ??? ???????/??????, ??????? ??-???, ?? 22).

48 ?????????????? ? ???????????, ??? ????? ?????? ? ?????????? ?????? ?????? ??????????
????????????????? ??? ? ??? ????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?
????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????????????
????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??????
?? ?????????? ?? ???, ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?? ??????
????????? ?????????? ?????? ???????, ??????? ?? ???, ?? ?????? ?????? ?? ??????
????????? ?????????? ???????, ??????? ?? ???, ?? ?????? ?????? ?? ??????
????????? ?????????? ???????, ??????? ?? ???, ?? ?????? ?????? ?????? ?????.
????????? ?????????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????
????????? ?????? ?? ?????????? ???????, ??????? ?? ???, ?? ?????? ?????? ?????? ?????.
????????? ?????????? ? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??????
????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??????
????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??????
????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????? ?????????? ???.

49 ?? ?????? ????, ?????? ?? ?? ???????, ?? ?????????? ?? ??????? ???????????
????????????? ? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? (?????? ?? 8
?? 2006 ?. ?? ??? L.u.P., C?106/05, Recueil, ???. I?5123, ???. 48 ? ?????????? ??-???
????????? ??????). ????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??? ??
?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ???????????, ?????? ?? ??????????
????? 47 ?? ?????????? ???????, ? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????
????? ?????????? ??? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??
????????????? ???????, ?????? ?? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??
?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??
?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??
?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??.

50 ??? ?????????? ??????? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ?? ??????? ? ?? ?????????? ??
????????? ?????????? ???????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??
????????? ?????? ?? ???????, ?? ?????????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????, ?????????? ?? ?????????????? ???????????, ?????? ?????? ?? ??????????
????? ????. ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?? VAT Act
1994 ?????????? ?? ?????????? ??????.

51 ????? ? ?? ?? ??????? ? ??? ??????????, ?? ?????????? ??????? ?? ?????? ??????????
????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ???????????, ?????? ??? ?????? ?? ?
????????? ?????????? (?????? ?? 25 ??????? 1986 ?. ?? ??? Klensch ? ??., 201/85 ? 202/85,
Recueil, ???. 3477, ???. 9, ???. ? ?????? ?? ??? Idéal tourisme, ??????? ??-???, ???.
35).

52 ????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?? ??? ?????????? ???????????
????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??
? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????
????? ?????????????? ?? ???, ??? ????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??
?????, ?????????? ?? ?????? ?????????????? , ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????? ??? ?????????? ?? ??????.

53 ??? ?????? ?? ???????????, ??? ???????????, ?? ??????????? ??
????????????? ?? ??????????? ???????, ?????????? ?????????? ?????????? ??????????? ??
????? ?? ?????????? ?? ?????????-????? ?? ??????? ?? ??? ?? ?????????? ??
????????? ?? ??????????. ??????? ?? 3 ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? 2005 ?,.

? ?????? ? ????? 8 ?? ?????????? ??????, ? ?????????????? ??? ?? ?? ?? ????
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ????
????????? ????.

54 ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ???????, ?? ?????? ?????????? ??
????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??
??????, ?????? ?????? ?? ?? ?????? ????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??
?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??
????????, ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??
????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??? „payment
traders“, ? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? „repayment traders“, ??????????
????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??????. ?????????? ?????? ?????????? ?? ??
?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ????. ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ??
????? ?????????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?? ?? ?????????? ??????????
????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ?? ?????????? ?? ??
?? ?????????, ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ?? ?????????, ??
????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? „payment traders“ ? „repayment
traders“.

– ?? ?????????? ??????

55 ? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??
????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ??
????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ??????????
????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ??????????
?????????????.

56 ? ??? ?????? ?????? ?? ?? ??????, ?? ???? ?????, ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??
????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ??
????????? ?????????, ??? ???? ???? ?? ?? ?????? ??????, ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ??
????????????? ??????, ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??????, ?????? ?? ?????????? ?? ??
????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ??????, ?????????????? ?? ?? ?????????? ??
????? ?????????, ?????????? ?? ?? 52—54 ?? ?????????? ?????? ?? ?? ??????????
????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ??
????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ???, ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??????????
????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??????????.

57 ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ???????, ?? ?????????? ?? ?? ??????
????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??
????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ??????????
????? ???.

– ?? ?????? ??????

58 ? ????? ??????? ?????????????? ?????????????? ??? ???? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???
????????????? ?????? ??????? ?? ?????????????? ??? ???? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????, ?????????? ? ?????? 52—54 ?? ??????????
??????, ??? ? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??
????????????? ?????????? — ?????? ?? ??? ??????????, ??? ?????? ?????????????? ??
???? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??
????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??
????????? ?? ??? ??????.

59 ? ??? ?????????? ?????? ?? ?? ???????, ?? ?????? ?????????????? ??????? ??????????
??? ??????? ?? ?????????? ???????, ??? ?????????? ??????? ?? ?????? ?????? ???????-
?????? ??????? ?? ?? ??????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?? ??????? ??????????
?????? ?? ?????????? ??????????????, ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ???????,
????? ?????????? ? ?????? ?? ?????????? ?????? (?. ?????? ?? 16 ??????? 1976
?. ?? ??? Rewe-Zentralfinanz ? Rewe-Zentral, 33/76, Recueil, ??. 1989, ????? 5, ????? ?
?????? ?? 30 ?????????? 2003 ?. ?? ??? Köbler, C?224/01, Recueil, ??. I?10239, ????? 46).

60 ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ??????????????
?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????, ?????????? ?
????? 52—54 ?? ?????????? ??????.

61 ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
?????, ??? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ??????????.

62 ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??????, ? ??-
????????? ?????????? ?? ?????? ??????????, ?????? ? ?????????? ? ?????? 51 ?? ??????????
???????. ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ???????
????????? ?????????????? ?? ???, ?????? ?? ?????????????? ?????? — ?????? ??
?????????????, ? ??? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
?????????, ??? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??
????????? ?? ??????????.

63 ? ??? ???????, ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? 74 ?? ??????????????,
?????? ?? ?? ??????, ?? ?????????????? ??? ? ?????? ?? ?? ?????? ??????????????????
?????????? ??????????, ??? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??????
????????????? ?????? ?? ??????????????, ? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??
????? ?? ?????? ? ?????????????? ??????????, ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ??
????? ?? ??????????.

64 ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ??????????, ?? ?????? ??????????
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????, ?????????? ? ?????? 52—54 ?? ??????????
??????, ??????? ??????????, ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????, ? ??-
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????, ?????? ? ?? ??????????, ?? ?????? ?? ?? ?????? ??
????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????????, ?????? ??????????, ?? ?? ?? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ??????.

? ? ?????????? ???????

65 ? ?????? ?? ??????????????????, ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????
????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????????????

? ??????????, ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????. ??????????,
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???, ?????????? ?? ??? ???? ?? ??????????
??????, ?? ?????????? ?? ??????????????.

?? ?????????? ?????????? ?????? (????? ??????) ????:

1) ?????? ?????????? ??? 28, ??????? 2 ?? ?????? ?????????? 77/388/??? ?? ??????
?? 17 ?? 1977 ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????-
?????? ??????? ?????????? ?????? ?????? — ??? ?????? ?? ?????? ??????
????????? ??????: ?????? ?????? ??????, ?????? ?????, ??? ???? ?????? ??????
????????? ?? ??? ???????????, ?????????? ? ?????????? 92/77/??? ?? ?????? ?? 19
????????? 1992 ??????, ?????? ??????-?????? ?????? ? ?????????????? ??
????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ??????????????
?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??? ??????,
????????????? ??????, ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ???
??????, ?? ??? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????, ?????????? ?? ?????????????? ??????
?? ?????? ??? ?? ?? ?????? ?????????????? ??????????, ?? ?? ?????? ?????????? ???
????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????????
?????????.

2) ?????? ?????????? ??? 28, ??????? 2 ?? ?????? ?????????? 77/388 ?????? ???,
????? ? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ??????????, ?????????? ??
????????? 92/77, ?????? ??????-?????? ?????? ? ?????????????? ??
????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??
????????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??????, ??
????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?, ?????????? ?? ??????
????????? ??? ?????? ??? ?????, ?????? ?????????? ?????????????? ??????
????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????
???? ??, ?? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????, ?????????? ?????????? ??
????????????? ?????, ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????
????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????, ?????? ?? ?????????????? ???
????????? ?? ?????? ??? ?????, ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ???
?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????.

3) ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????????
?? ?????? ? ?????????? ??????????????, ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ??? ??
?????, ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??
????????? ?????????????? ????. ??????, ?????????? ?? ??????
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ??????
????????? ?????? ?????????????? ????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??
????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ????, ?
?? ?????? ?????????????? ????, ?????? „payment traders“ (?????????????????), ?
?? ?????? ?????????????? ????, ?????? „repayment traders“ (?????????????????)
????, ?????? ?????????? ? ?????? ?? ??????????????), ??????????
????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????. ?????????????? ??????????
?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ????
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ????
?? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ????, ?????? ?? ?
????????????? ?? ?? ?????????? ???, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ? ??????
????????? ?? ?????? ?????????? ???, ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ??????????????
????? „payment traders“ ? „repayment traders“.

4) ?????????? ?? ?????? ??????? ?? ?????? ?? ??? ???? ???? ? ?????? ??????????????
?? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??????????, ??
?????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ??????????
????????.

5) ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????,
????????? ? ?????? 3 ?? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ??????????,
????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ??????????
????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????, ??-????????? ??
????????? ?? ?????? ??????????, ?????? ?? ??????????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????
?? ?????? ?????? ?? ??????????, ?????? ??????????, ?? ?? ?? ? ?????????? ?? ??????
????????? ??????.

??????

* ??? ? ? ??????????????: ??????????.